BaByliss® PARIS

special volume

volume&curl

Ref. 3060E

Made in China

BABYLISS
99 Avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France

www.babyliss.com

FRANÇAIS

Vous avez acheté les BIGOUDIS de BaByliss et nous vous en remercions! Pour de plus amples informations concernant les avantages du produit, les conseils d'utilisation et astuces d'experts, consultez notre site internet: **www.babyliss.com**.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

Les 20 bigoudis sont fournis en 3 tailles (6 petits, 6 mediums, 8 grands) pour permettre une très grande variété de coiffures. Pour les fixer, l'appareil est livré avec 20 pinces.

UTILISATION

1. Placer l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur, sans ôter le couvercle.
2. Brancher l'appareil et l'allumer. N'ôter le couvercle que lorsque les bigoudis sont chauds et prêts à l'emploi. Pendant la phase d'échauffement, chaque élément chauffant doit être pourvu d'un bigoudi. Ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil en fonctionnement. Un des bigoudis est muni d'un point indicateur de température. Lorsqu'il devient blanc (après environ 30 minutes), tous les bigoudis ont atteint la température d'utilisation optimale.
3. Peigner les cheveux, séparer une mèche de la largeur d'un bigoudi, la soulever à angle droit par rapport au cuir chevelu et glisser le bigoudi comme un peigne le long de la mèche en allant des racines vers les pointes.
4. Enrouler l'extrémité de la mèche autour du bigoudi tout en maintenant la mèche tendue et le bigoudi à angle droit par rapport au cuir chevelu, pour garantir des boucles bien régulières.
5. Fixer le bigoudi aussi près que possible du cuir chevelu à l'aide d'une pince.
6. Procéder de la même façon avec les autres bigoudis en utilisant les plus petits pour des boucles plus serrées et les plus grands pour des boucles plus amples.
7. Les bigoudis restent chauds pendant environ 15 minutes. Si les cheveux bouclent facilement, quelques minutes suffiront. Les cheveux plus épais ou plus difficiles à boucler nécessiteront 10 minutes ou plus.
8. Eteindre l'appareil après avoir utilisé tous les bigoudis.
9. Enlever les bigoudis avec précaution, laisser les boucles reprendre leur forme et refroidir pendant quelques minutes.

ENTRETIEN

Les bigoudis sont faciles à nettoyer: les tremper pendant quelques minutes dans de l'eau tiède savonneuse, rincer à l'eau claire, secouer et sécher. S'assurer que les bigoudis sont complètement secs avant toute nouvelle utilisation.

ENGLISH

Thank you for buying the BaByliss ROLLERS! For more information about the advantages of this product, advice on the use and tips from experts, surf to our website: **www.babyliss.com.**

Please carefully read the safety instructions before using the appliance.

PRODUCT FEATURES

The 20 rollers come in 3 sizes (6 small, 6 medium and 8 large) for styling versatility. To keep the rollers in place, the appliance is supplied with 20 clips.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Place the appliance on a level, heat-proof surface.
2. Switch on the appliance. Do not open the lid until the rollers are fully heated up and ready for use. When the rollers are heating up, each heating post must have a roller on it. Please do not touch the hot metal parts of the appliance during use. The red 'ready dot' on top of 1 large roller will turn white (after approximately 30 minutes), indicating that all the rollers are at the correct temperature.
3. Comb your hair and take a section the width of a roller. Hold this at a right angle to your head and pull the roller along to the end of the hair like a comb.
4. Wind the end of the hair around the roller, holding the hair taut and keeping the roller at right angles to the scalp to ensure even curls.
5. Fix the roller with the appropriate clip, as close to the head as possible.
6. Use the other rollers in the same waythe smaller ones for tighter curls and the larger for looser, bouncy curls.
7. The rollers stay warm for approximately 15 minutes. If hair curls easily, it only takes a few minutes; Thicker, more difficult to curl hair can take 10 minutes or longer for the curl to set.
8. Switch off when all rollers have been used.
9. Carefully remove the rollers from your hair and allow the curl to spring back and cool for a few minutes.

MAINTENANCE

The rollers can be easily cleaned by soaking them in warm soapy water for a few moments. Rinse in clear water, then shake briefly and dry. Ensure the rollers are completely dry before using again.

DEUTSCH

Sie haben die LOCKENWICKLER von BaByliss gekauft, und wir danken Ihnen dafür! Für weitere Informationen zu den Vorteilen des Produkts, Gebrauchshinweise und Tipps von Experten konsultieren Sie bitte unsere Webseite: **www.babyliss.com**.

Bitte lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

Die 20 Wickler werden in 3 Größen geliefert (6 kleine, 6 mittlere, 8 große), um für eine Vielzahl von Frisuren eingesetzt zu werden. Um sie zu befestigen liegen 20 Klemmen bei.

GEBRAUCHSHINWEISE

1. Das Gerät auf eine ebene, hitzebeständige Oberfläche stellen, ohne den Deckel abzunehmen.
2. Das Gerät an den Netzstrom anschließen und einschalten. Den Deckel erst abnehmen, wenn die Wickler heiß und gebrauchsfertig sind. Während der Heizphase muß jedes Heizelement mit einem Wickler versehen werden. Bei laufendem Gerät nicht die Metallteile berühren. Einer der Lockenwickler ist mit einem Temperaturanzeigepunkt versehen. Sobald er Weiß wird, (nach ca. 30 Minuten), haben alle Wickler die optimale Gebrauchstemperatur erreicht.
3. Das Haar durchkämmen, eine Strähne von der Breite des Wicklers abteilen, sie im rechten Winkel von der Kopfhaut abheben und den Wickler wie einen Kamm von den Wurzeln in Richtung Spitzen an der Strähne entlanggleiten lassen.
4. Das Ende der Strähne auf den Wickler rollen und dabei die Strähne straff gespannt und im rechten Winkel zur Kopfhaut halten, um regelmäßige Locken zu gewährleisten.
5. Die Wickler mit einer der Klemmen so befestigen, dass sie nah wie möglich an der Kopfhaut anliegen.
6. Mit den anderen Wicklern ebenso vorgehen, die kleineren für mehr Krause und die größeren für Wellen verwenden.
7. Die Wickler bleiben ca. 15 Minuten auf Temperatur. Wenn das Haar schnell reagiert, sind nur wenige Minuten ausreichend. Bei dickerem oder weniger schnell reagierendem Haar sind 10 Minuten oder mehr notwendig.
8. Das Gerät ausschalten, wenn alle Wickler benutzt worden sind.
9. Die Wickler vorsichtig herausnehmen,und einige Minuten abkühlen lassen.

PFLEGE

Die Wickler sind einfach zu reinigen: Einige Minuten in warme Seifenlauge tauchen, mit klarem Wasser abspülen, ausschütteln und trocknen. Vor einem erneuten Gebrauch überprüfen, ob sie vollständig trocken sind.

NEDERLANDS

U hebt de KRULSPELDEN van BaByliss gekocht, waarvoor onze dank! Voor meer informatie over de voordelen van het product, voor raadgevingen voor het gebruik en voor tips van experts verwijzen wij u naar onze website: **www.babyliss.com**.

Lees nauwkeurig de veiligheidsvoorschriften voordat u het apparaat gaat gebruiken.

KENMERKEN VAN HET PRODUCT

De 20 krulspelden worden geleverd in 3 formaten (6 kleine, 6 middelgrote, 8 grote) om een heel grote verscheidenheid van kapsels mogelijk te maken. Om de krulspelden vast te zetten wordt het apparaat geleverd met 20 klemmen.

GEBRUIK

1. Het apparaat op een vlak en warmte-bestendig oppervlak plaatsen, zonder het deksel weg te nemen.
2. Het apparaat aansluiten en aanzetten. Het deksel pas wegnemen als de krulspelden warm en gebruiksklaar zijn. Tijdens de opwarmingsfase moet elk verwarmingselement voorzien zijn van een krulspeld. De metalen delen van het werkende apparaat niet aanraken. Eén van de krulspelden is voorzien van een temperatuurindicatiepunt. Als dit punt wilwordt (na ongeveer 30 minuten), hebben alle krulspelden de optimale gebruikstemperatuur bereikt.
3. Het haar kammen, een haarlok met de breedte van een krulspeld apart nemen, deze in een rechte hoek ten opzichte van de hoofdhuid oplichten en de krulspeld als een kam langs de haarlok laten glijden van de wortels naar de haarpunten.
4. Het uiteinde van de haarlok rond de krulspeld rollen terwijl u de haarlok strak en de krulspeld in een rechte hoek ten opzichte van de hoofdhuid houdt, om goed regelmatig gevormde krullen te waarborgen.
5. De krulspeld zo dicht mogelijk bij de hoofdhuid vastzetten met behulp van een klem.
6. Op dezelfde wijze te werk gaan met alle krulspelden, waarbij de kleinste gebruikt voor strakkere krullen en de grotere voor lossere krullen.
7. De krulspelden blijven warm gedurende ongeveer 15 minuten. Als de haren gemakkelijk krullen, zullen enkele minuten volstaan. Voor dikker of moeilijker te krullen haar hebt u 10 minuten of meer nodig.
8. Het apparaat uitzetten na alle krulspelden te hebben gebruikt.
9. De krulspelden voorzichtig wegnemen, de krullen hun vorm laten hernemen en enkele minuten laten afkoelen.

ONDERHOUD

De krulspelden zijn gemakkelijk schoon te maken: deze gedurende enkele minuten onderdompelen in lauw zeepwater, afspoelen onder de kraan, afschudden en drogen. Zorgen dat de krulspelden volledig droog zijn voorafgaand aan elk nieuw gebruik.

ITALIANO

Vi ringraziamo per l'acquisto dei BIGODINI di BaByliss! Per maggiori informazioni sui vantaggi del prodotto, le istruzioni di utilizzo e i suggerimenti degli esperti, consultare il nostro sito Internet: **www.babyliss.com**.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni in materia di sicurezza.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

I 20 bigodini vengono forniti in 3 misure (6 piccoli, 6 medi, 8 grandi), in modo da poter ottenere una grande varietà di acconciature. Per fissarli, l'apparecchio viene fornito con 20 pinze.

UTILIZZO

1. Collocare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore, senza togliere il coperchio.
2. Attaccare l'apparecchio e accenderlo. Togliere il coperchio solo quando i bigodini sono caldi e pronti all'uso. Durante la fase di riscaldamento, ogni elemento riscaldante deve avere il proprio bigodino. Non toccare le parti metalliche dell'apparecchio in funzionamento. Uno dei bigodini è dotato di un punto che indica la temperatura. Quando diventa bianco (dopo circa 30 minuti), tutti i bigodini hanno raggiunto la temperatura ottimale di utilizzo.
3. Pettinare i capelli, separare una ciocca della stessa larghezza del bigodino, sollevarla ad angolo retto rispetto al cuoio capelluto e far scivolare il bigodino come un pettine lungo la ciocca, portandolo dalle radici verso le punte.
4. Avvolgere l'estremità della ciocca attorno al bigodino mantenendo la ciocca tesa e il bigodino ad angolo retto rispetto al cuoio capelluto, per garantire la regolarità dei riccioli.
5. Fissare il bigodino il più vicino possibile al cuoio capelluto utilizzando una pinza.
6. Procedere nello stesso modo con gli altri bigodini, utilizzando i più piccoli per creare riccioli più serrati e i più grandi per riccioli più ampi.
7. I bigodini restano caldi per circa 15 minuti. Se i capelli si arricciano facilmente, basterà qualche minuto. I capelli più spessi, o di più difficile arricciamento, avranno bisogno di 10 minuti o anche più.
8. Spegnere l'apparecchio dopo aver utilizzato tutti i bigodini.
9. Togliere i bigodini con cautela, lasciare che i riccioli prendano la loro forma e raffreddare per qualche minuto.

CURA DELL'APPARECCHIO

I bigodini si puliscono facilmente: immergerli per alcuni minuti in acqua insaponata e tiepida, risciacquare abbondantemente, lasciar asciugare. Verificare che i bigodini siano completamente asciutti prima di un utilizzarli di nuovo.

ESPAÑOL

¡Muchas gracias por adquirir los BIGUDÍS de Babyliss! Si desea más información sobre las ventajas del producto, consejos de utilización y trucos de expertos, consulte nuestro sitio internet: **www.babyliss.com**.

¡Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato!

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Los 20 bigudís vienen en 3 tallas (6 pequeños, 6 de tamaño medio, 8 grandes) con objeto de obtener una gran variedad de peinados. Para sujetarlos, el aparato viene con 20 pinzas.

UTILIZACIÓN

1. Colocar el aparato sobre una superficie plana y resistente al calor, sin levantar la tapa.
2. Enchufar el aparato a la red eléctrica y encenderlo. No levantar la tapa antes de que los bigudíes estén calientes y listos para su empleo. Durante la fase de calentamiento, cada elemento calentador deberá estar provisto de un bigudí. No tocar las partes metálicas cuando el aparato esté funcionando. Uno de los bigudís lleva un punto que indica la temperatura. Cuando este punto se pone blanco después de unos 30 minutos aproximadamente, es que todos los bigudís han alcanzado la temperatura óptima.
3. Peinar el cabello, separar una mecha de la anchura del bigudí, levantarla en ángulo recto con respecto al cuero cabelludo y deslizar el bigudí como un peine a lo largo de la mecha, desde la raíz hacia las puntas.
4. Enroscar la extremidad de la mecha alrededor del bigudí manteniendo la mecha tendida y el bigudí en ángulo recto en relación con el cuero cabelludo, para garantizar rizos uniformes.
5. Fijar el bigudí lo más cerca posible del cuero cabelludo con la ayuda de una pinza.
6. Proceder de igual manera con los demás bigudíes, utilizando los más pequeños para rizos más cerrados y los más grandes para rizos más amplios.
7. Los bigudíes permanecerán calientes durante aproximadamente 15 minutos. Si el cabello se riza fácilmente, serán suficientes algunos minutos. El cabello más espeso o más difícil de rizar, necesitará 10 minutos o más.
8. Apagar el aparato después de haber utilizado todos los bigudíes.
9. Retirar los bigudíes con precaución, dejar los rizos coger forma y enfriarse durante algunos minutos.

MANTENIMIENTO

Los bigudís se limpian fácilmente: meterlos durante algunos minutos en agua tibia jabonosa, enjuagar con agua limpia, sacudir y secar. Los bigudís tienen que estar completamente secos antes de volverlos a utilizar.

PORTUGUÊS

A BaByliss agradece-lhe a aquisição dos ROLOS! Para obter mais informações sobre as vantagens deste produto, conselhos de utilização e astúcias técnicas, consulte o nosso sítio internet: **www.babyliss.com**.

Queira ler atentamente as indicações de segurança antes de utilizar o aparelho.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Os 20 rolos são fornecidos em 3 tamanhos (6 pequenos, 6 médios, 8 grandes) para permitir uma muito grande variedade de penteados. Para os fixar, o aparelho é fornecido com 20 pinças.

UTILIZAÇÃO:

1. Coloque o aparelho numa superfície plana e resistente ao calor, sem tirar a tampa.
2. Ligue o aparelho à energia eléctrica e acenda-o. Só retire a tampa do aparelho, quando os rolos já estiverem quentes e prontos a serem utilizados. Durante a fase de aquecimento, cada elemento aquecedor deve conter um rolo. Não toque nas partes metálicas do aparelho quando estiver em funcionamento. Um dos r los está munido de um indicador de temperatura. Quando fica branco (após cerca de 30 minutos), todos os rolos terão atingido a temperatura de utilização óptima.
3. Penteie os cabelos, separe uma mecha da largura de um rolo, levante-a num ângulo recto em relação ao couro cabeludo e deixe deslizar o rolo como um pente ao longo da mecha, das raízes às pontas.
4. Enrole a extremidade da mecha à volta do rolo, mantendo a mecha estendida e o rolo num ângulo recto em relação ao couro cabeludo, para garantir que os caracóis fiquem iguais.
5. Fixe o rolo tão junto quanto possível do couro cabeludo com a ajuda de uma pinça.
6. Proceda da mesma forma com os outros rolos, utilizando os mais pequenos para caracóis mais apertados e os maiores para caracóis mais largos.
7. Os rolos mantêm-se quentes durante, aproximadamente, 15 minutos. Se os cabelos encaracolarem facilmente, basta deixar os rolos durante alguns minutos. Os cabelos mais grossos ou mais difíceis de pentear necessitam de 10 minutos ou mais.
8. Desligue o aparelho depois de ter utilizado todos os rolos.
9. Retire os rolos com precaução, deixe os caracóis tomarem a sua forma e arrefecerem durante alguns minutos.

MANUTENÇÃO

Os rolos são fáceis de limpar: mergulhe-os durante alguns minutos em água morna com sabão, passe por água, sacuda-os e deixe secar. Antes de os voltar a utilizar verifique se estão bem secos.

DANSK

Tak, fordi du har købt CURLERE fra BaByliss! Se vores hjemmeside for yderligere oplysninger om produktets fordele, gode råd til anvendelse og eksperttips: www.babyliss.com.

Læs sikkerhedsforanstaltningerne omhyggeligt, inden apparatet tages i brug.

PRODUKTETS EGENSKABER

De 20 curlere kommer i 3 størrelser (6 små, 6 medium og 8 store) for at skabe variation i formgivningen. For at holde curlerne på plads leveres de med nåle.

BRUGSANVISNING

1. Sæt apparatet på en plan flade, der kan tåle varme.
2. Tilslut apparatet. Fjern ikke låget, inden curlerne er fuldstændig opvarmede og klar til brug. Når curlerne opvarmes, skal der være en curler på alle elementer. Rør ikke ved apparatets metaldele under brug. Den røde 'klar prik' oven på 1 af de store curlere vil blive hvid (efter ca. 30 minutter), og tilkendegiver at alle curlerne har den rette temperatur.
3. Red håret og tag en lok på størrelse med curleren. Hold lokken i en ret vinkel ud fra hovedet og lad curleren glide fra rødderne ud mod hårspidserne som en kam.
4. Rul hårspidsen omkring curleren, alt imens lokken hodes udstrakt i en ret vinkel fra hovedet. På den måde bliver krøllerne regelmæssige.
5. Sæt curleren fast med en clips der passer, så tæt på hovedet som muligt.
6. Anvend de andre curlere på samme måde - de små til små faste krøller og de store til bløde fyldige krøller.
7. Curlerne forbliver varme i omkring 15 minutter. Hvis Deres hår krøller nemt tager det kun nogle få minutter. Hvis De har tykt hår eller har det vanskeligt ved at krølle, kan det tage 10 minutter eller mere.
8. Sluk for apparatet efter brug.
9. Tag forsigtigt curlerne ud af håret, lad krøllerne afkøle et par minutter.

VEDLIGEHOLDELSE

Det er nemt at gøre curlerne rene. De skal blot lægge dem i blød i varmt sæbevand i et lille øjeblik. Herefter skylles de i rent vand, rystes lidt og tørres. Sørg for at curlerne er fuldstændigt tørre inden de tages i brug igen.

SVENSKA

Tack för att du köpt de PAPILJOTTER från BaByliss! Mer information om produktens fördelar, råd vid användningen och tips från proffs hittar du på vår webbplats: **www.babyliss.com**.

Läs säkerhetsanvisningarna noggrant innan du använder apparaten.

PRODUKTEGENSKAPER

De 20 spolarna finns i 3 storlekar (6 små, 6 medelstora och 8 stora) med vilka man kan skapa många olika frisyrer. För att hålla spolarna på plats är apparaten försedd med klämmor.

ANVÄNDNING

1. Placera apparaten på en plan yta, som ej är känslig för värme.
2. Sätt på apparaten. Locket får inte avlägsnas förrän papiljotterna är varma och klara för användning. Under uppvärmningen bör varje värme-element vara försett med en papiljott! Apparatens metalldelar får ej vidröras då den är i funktion. Indikatorpunkten på 1 av de stora spolarna kommer att bli vit (efter ung. 30 minuter) vilket visar att spolarna har fått rätt temperatur.
3. Kamma håret och lösgör en lock lika bred som papiljotterna, håll den i rät vinkel mot hårbottnen och låt papiljotten glida som en kam längs locken med början vid huvudet och fram till hårtopparna.
4. För att försäkra sig om regelbundna lockar håller man hårlocken spänd och rullar hårtopparna runt papiljotten, som bör vara i rät vinkel med huvudet.
5. Sätt fast spolen så nära huvudet som möjligt med passande klämma.
6. Fortsätt på samma sätt med de andra papiljotterna. Använd de tunna för fastare lockar och de tjockare för lösare lockar.
7. Papiljotterna behåller temperaturen i ca. 15 minuter. För lättlockat hår behövs bara några minuter, för tjockare eller mer svårlockat hår 10 minuter eller längre.
8. Stäng av apparaten då alla papiljotter använts.
9. Lösgör papiljotterna försiktigt, låt lockarna återta deras form och svalna under några minuter.

UNDERHÅLL

Spolarna kan lätt rengöras. Man doppar dem i tvålvatten en liten stund varefter man sköljer dem i rent vatten, skakar dem litet och torkar dem. Försäkra er om att spolarna är fullständigt torra innan ni använder dem igen.

NORSK

Takk for at du har kjøpt den BaByliss HÅRRULLER! For å få mer informasjon om fordelene med produktet, kan du lese rådene om bruk av produktet og eksperttipsene som du finner på vårt nettsted på Internett: **www.babyliss.com**.

Les sikkerhetsreglene grundig før apparatet tas i bruk.

PRODUKTEGENSKAPER

De 20 hårrullene leveres i 3 størrelser (6 små, 6 medium og 8 store) og gir deg en rekke anvendelsesmuligheter. Hårrullene festes i håret med små pinner.

INSTRUKSER FOR BRUK

1. Sett apparatet på en jevn og brannsikker overflate.
2. Slå på apparatet. Ikke ta av lokket før hårrullene er helt varme og klar til bruk. Når hårrullene varmes må alle rullene være plassert i apparatet. Ikke rør apparatets metalldeler under bruk. Den røde lampen ″ready dot″ øverst på den største hårrullen blir hvit (etter ca. 30 minutter), og indikerer at hårrullene har oppnådd korrekt temperatur.
3. Kam håret og ta en lokk på bredde med hårrullen. Hold hårrullen rett ut fra hodebunnen og trekk den som en kam gjennom hårlokken helt ut til hårtuppene.
4. Begynn å rulle opp håret fra tuppene mens du holder håret stramt og hårrullen rett ut fra hodebunnen. Dette gir jevnest krøll.
5. Fest hårrullen med en av pinnene, tett inntil hodebunnen.
6. Gå frem på samme måte med de andre hårrullene, de minste rullene gir tette krøller og de større gir løs krøll.
7. Hårrullene holder seg varme i ca. 15 minutter. Har du hår som krøller lett tar det bare et par minutter. For tykkere hår som er vanskeligere å krølle må du regne med 10 minutter eller mer.
8. Slå av apparatet når du har brukt alle hårrullene.
9. Ta hårrullene forsiktig ut av håret og la krøllene avkjøles et par minutter.

VEDLIKEHOLD

Hårrullene lar seg enkelt rengjøres ved å legge dem i varmt såpevann en kort stund. Skyll i rent vann, rist lett og tørk dem. Forviss deg om at hårrullene er helt tørre før de brukes påny.

SUOMI

Kiitos BaBylissin rullat hankinnasta! Katso lisätietoja tuotteen eduista, käyttöohjeista ja asiantuntijoiden vinkeistä nettisivultamme: **www.babyliss.com**.

Lue huolellisesti turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä.

TUOTTEEN OMINAISUUDET

20 rullaa kolmessa eri koossa (6 pientä, 6 keskikokoista ja 8 suurta) muotoilun monipuolisuuteen. Rullat pysyvät paikallaan laitteen mukana seuraavilla joka rullaan sopivilla erikokoisilla pidikkeillä.

KÄYTTÖOHJEET

1. Aseta laite tasaiselle, kuumuudenkestävälle pinnalle.
2. Kytke laite päälle. Älä poista kantta ennenkuin rullat ovat täysin kuumenneet ja valmiita käyttöön. Kun rullia kuumennetaan tulee jokaisessa rullatangossa olla rulla. Älä kosketa laitteen kuumia metalliosia sitä käytettäessä. Punainen 'valmis piste' suuren rullan päässä muuttuu valkoiseksi (noin 30 minuutin kuluttua), tämä merkitsee että rullat ovat saavuttaneet käyttölämpötilan.
3. Kampaa hiuksesi ja ota rullan levyinen hiussuortuva. Pidä sitä suorassa kulmassa päätäsi nähden ja liu'uta rullaa suortuvaa pitkin sen latvoihin asti aivan kuten kammattaessa.
4. Kierrä suortuvan latvat rullan ympäri, pitäen hiuksia tiukalla ja rullaa suorassa kulmassa päänahkaa kohden varmistaen kiharoiden tasaisuuden.
5. Kiinnitä rulla sopivalla pidikkeellä, mahdollisimman lähelle päätä.
6. Laita loput rullat samalla tavalla, pienet rullat tiukkiin kiharoihin ja isot rulla löysiin, kimmoisiin kiharoihin.
7. Rullat pysyvät kuumina noin 15 minuuttia. Jos hiukset kiharoituvat helposti kestää se vain muutaman minuutin. Paksummissa, vaikeasti kiharoituvissa hiuksissa rullia tulee pitää 10 minuuttia tai kauemmin.
8. Kytke virta pois kun kaikki rullat on käytetty.
9. Poista rullat varovasti hiuksistasi ja anna kiharan kimmota itsestään ja jäähtyä muutama minuutti.

HUOLTO

Rullat voidaan puhdistaa helposti liottamalla niitä hieman lämpimässä saippuavedessä. Huuhtele ne puhtaassa vedessä, ravista niitä sen jälkeen ja anna kuivua. Varmistu, että rullat ovat täysin kuivat ennen niiden käyttöä.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τα ΡΟΛΕΪ ΜΑΛΛΙΩΝ της BaByliss! Για περισσότερες πληροφορίες για τα πλεονεκτήματα του προϊόντος, τις οδηγίες χρήσης και τις συμβουλές των ειδικών, μπορείτε να επισκεφτείτε τον ιστότοπό μας στο διαδίκτυο: **www.babyliss.com**.

Πριν από οποιαδήποτε χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τα 20 ρόλεϊ μαλλιών διατίθενται σε 3 μεγέθη (6 μικρά, 6 μεσαία, 8 μεγάλα) για να μπορείτε να δημιουργείτε πολλά στυλ χτενισμάτων. Για να τα στερεώνετε, μαζί με τη συσκευή παρέχονται 20 τσιμπιδάκια.

ΧΡΗΣΗ

1. Τοποθετείτε τη συσκευή σε μια επίπεδη και θερμοπροστατευόμενη επιφάνεια, χωρίς να ανοίξετε το καπάκι.
2. Βάζετε τη συσκευή στην πρίζα και την ανάβετε. Μην ανοίγετε το καπάκι όταν τα ρόλεϊ θερμαίνονται και ετοιμάζονται για χρήση. Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης, κάθε θερμαινόμενο στοιχείο πρέπει να έχει πάνω του ένα ρόλεϊ. Μην αγγίζετε τα μεταλλικά στοιχεία της συσκευής όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία. Ένα από τα μεγάλα ρόλεϊ έχει στην κορυφή μια κόκκινη κουκίδα η οποία γίνεται λευκή (μετά από 30 λεπτά περίπου) μόλις τα ρόλεϊ φθάσουν στην πλέον κατάλληλη θερμοκρασία για χρήση.
3. Χτενίζετε τα μαλλιά και πιάνετε μια τούφα στο μέγεθος του ρόλεϊ. Κρατάτε το ρόλεϊ σε σωστή γωνία στην κορυφή της τούφας και κατόπιν το γλιστράτε κατά μήκος των μαλλιών όπως όταν χτενίζεστε.
4. Τυλίγετε την άκρη της τούφας γύρω από το ρόλεϊ, ενώ την κρατάτε καλά τεντωμένη καθώς φροντίζετε το ρόλεϊ να βρίσκεται στη σωστή γωνία σε σχέση με τη ρίζα των μαλλιών. Έτσι πετυχαίνετε όμοιες μπούκλες.
5. Στερεώνετε το ρόλεϊ όσο γίνεται πιο κοντά στη ρίζα των μαλλιών με ένα τσιμπιδάκι.
6. Συνεχίζετε με τον ίδιο τρόπο και με τα υπόλοιπα ρόλεϊ. Χρησιμοποιήστε τα μικρότερα για πιο σφιχτές μπούκλες και τα μεγαλύτερα για πιο χαλαρές μπούκλες.
7. Τα ρόλεϊ παραμένουν ζεστά για 15 λεπτά περίπου. Αν τα μαλλιά γίνονται πολύ εύκολα μπούκλες τότε αρκούν μερικά λεπτά. Για τα πιο χοντρά μαλλιά ή για όσα γίνονται με δυσκολία μπούκλες, χρειάζονται 10 λεπτά ή και περισσότερο.
8. Σβήνετε τη συσκευή αφού έχετε χρησιμοποιήσει όλα τα ρόλεϊ που σας χρειάζονται.
9. Βγάζετε με προσοχή τα ρόλεϊ αφήνοντας τις μπούκλες να πάρουν τη φόρμα τους και περιμένετε να κρυώσουν για μερικά λεπτά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Τα ρόλεϊ καθαρίζονται πολύ εύκολα. Τα αφήνετε για μερικά λεπτά μέσα σε χλιαρό σαπουνόνερο. Κατόπιν τα ξεπλένετε με καθαρό νερό, τα τινάζετε για να φύγει το νερό και τα αφήνετε να στεγνώσουν. Πάντα να βεβαιώνεστε ότι τα ρόλεϊ είναι εντελώς στεγνά πριν από κάθε χρήση.

MAGYAR

Köszönjük, hogy BaByliss HAJCSAVARÓIT választotta! A termék előnyeivel kapcsolatos további tájékoztatásokat, használati tanácsokat és szakmai fogásokat internetes honlapunkon találhat: **www.babyliss.com**.

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági utasításokat!

A TERMÉK JELLEMZŐI

A 20 hajcsavaró 3 méretben készült (6 kicsi, 6 közepes és 8 nagy), ami változatos frizurák készítésére ad lehetőséget. A csavarókat a készülékhez mellékelt 20 csipesszel rögzítjük.

HASZNÁLAT

1. Helyezze a készüléket sima hőálló felületre, a fedelét ne vegye le.
2. Dugja be a konnektorba a készüléket és kapcsolja be. A fedelet csak akkor vegye le, amikor a hajcsavarók melegek és használatra készen állnak. A felmelegedési fázis alatt mindegyik fűtőelemen hajcsavarónak kell lennie. Ne érintse meg a működő készülék meleg részeit. Az egyik hajcsavaró hőmérsékletjelző ponttal van ellátva. Amikor fehér lesz (körülbelül 30 perc elteltével), valamennyi hajcsavaró elérte az optimális használati hőmérsékletet.
3. Fésülje meg a hajat. Válasszon le a hajcsavaró szélességének megfelelő tincset és emelje fel a fejbőrre merőlegesen, majd csúsztassa végig hajcsavarót hajtincsen a hajtövektől a hajvégek felé, mint egy fésűt.
4. Csavarja fel a tincs végét a hajcsavaró köré, közben tartsa úgy, hogy a hajtincs feszes maradjon, és a hajcsavaró merőleges legyen a fejbőrre. Ez garantálja az egyenletes fürtöket.
5. Rögzítse a hajcsavarót egy csipesszel a lehető legközelebb a fejbőrhöz.
6. Ezt a műveletet ismételje meg a többi hajcsavaróval, a kisebb hajcsavarókat a kisebb, a nagyobb hajcsavarókat a nagyobb fürtökhöz használja.
7. A hajcsavarók körülbelül 15 percen keresztül maradnak melegek. Ha a haj könnyen göndörödik, néhány perc elegendő. A sűrűbb vagy nehezebben göndöríthető haj 10, vagy annál több percet igényel.
8. Miután az összes hajcsavarót felhasználta, kapcsolja ki a készüléket.
9. Óvatosan vegye ki a hajcsavarókat, hagyja néhány percig a fürtöket, hogy visszanyerjék formájukat és kihűljenek.

KARBANTARTÁS

A hajcsavarókat könnyen lehet tisztítani: merítse őket néhány percig langyos mosószeres vízbe, öblítse le tiszta vízben, rázza ki majd szárítsa meg őket. Ellenőrizze, hogy a csavarók teljesen szárazak legyenek az újabb használat előtt.

POLSKI

Dziękujemy za zakup Wałki BaByliss! Szczegółowe informacje na temat właściwości produktu, porady dotyczące użytkowania oraz wskazówki ekspertów znajdują się na naszej stronie internetowej: **www.babyliss.com**.

Przed użyciem urządzenia, dokładnie przeczytaćponiższezaleceniabezpieczeństwa.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Zestaw 20 wałków o 3 różnych rozmiarach (6 małych, 6 średnich, 8 dużych) umożliwia kreowanie różnorodnych fryzur. Wałki mocowane za pomocą 20 spinek.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Ustawić aparat nie zdejmując przykrycia, na powierzchni płaskiej i odpornej na nagrzewanie.
2. Podłączyć aparat do sieci oraz włączyć przełącznik zasilania. Otworzyć pokrywę dopiero kiedy wałki są nagrzane i gotowe do użycia. Podczas nagrzewania, na każdym elemencie podgrzewającym powinien być założony wałek. Nie dotykać metalowych części aparatu podczas nagrzewania wałków. Jeden z wałków zaopatrzony jest we wskaźnik temperatury. Kiedy zabarwi się na biało (po około 30 minutach), oznacza to że wszystkie wałki osiągnęły optmalną temperaturę użycia.
3. Rozczesać włosy, oddzielić pasemko szerokości wałka i podnieść do góry prostopadle do skóry głowy. Przesunąć wałek wzdłuż pasemka poczynając od cebulek ku końcom włosów.
4. Nawinąć końce włosów wokół wałka naciągając pasemko włosów i trzymając wałek prostopadle do głowy, aby uzyskać regularne loki.
5. Umocować wałek możliwie najbliżej skóry głowy za pomocą metalowej spinki.
6. Postąpić podobnie z pozostałym wałkami, używając małych do uzyskania drobnych loków, natomiast grubszych wałków - do loków większych.
7. Wałki pozostają nagrzane przez około 15 minut. Jeśl włosy podatne są na kręcenie, wystarczy jedynie kilka minut. Włosy grube i mniej podatne na kręcenie wymagają 10 minut, a nawet więcej.
8. Wyłączyć aparat po nakręceniu wszystkich wałków.
9. Wałki zdejmować ostrożnie z włosów i pozostawić przez kilka minut skręcone loki do schłodzenia.

KONSERWACJA

Czyszczenie wałków jest bardzo proste: namoczyć je przez kilka minut w letniej wodzie z mydłem, spłukać w czystej wodzie, potrząsnąć i wysuszyć. Przed kolejnym użyciem, upewnić się, że wałki są zupełnie suche.

ČESKY

Zakoupili jste si Natáčky od BaByliss a my vám za to děkujeme! Pro více informací týkajících se výhod tohoto výrobku, pokynů k používání a tipů expertů použijte naše webové stránky **www.babyliss.com**.

Před použitím přístroje si prosím pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny.

VLASTNOSTI VÝROBKU

Sada obsahuje 20 natáček tří velikostí (6 malých, 6 středních a 8 velkých), což umožňuje značnou různorodost účesových stylů. K upevnění natáček slouží 20 sponek, které jsou dodávány spolu s přístrojem.

POUŽITÍ

1. Přístroj umístěte na rovnou plochu, která je odolná vůči teplu.
2. Zapojte přístroj do sítě a zapněte ho. Kryt sundejte teprve tehdy, až jsou natáčky zahřáté a připravené k aplikaci. Během zahřívací fáze musí být na každém topném prvku umístěna natáčka. Při práci s přístrojem se nedotýkejte jeho kovových částí. Na jedné z natáček je umístěn indikátor teploty. Jakmile zbělá (asi po 30 minutách), znamená to, že všechny natáčky mají optimální provozní teplotu.
3. Vlasy rozčešte a oddělte jeden pramen dle šířky natáčky. Zvedněte ho v pravém úhlu k vlasové pokožce a natáčku zasuňte jako hřeben podél pramene, od kořínků směrem ke špičkám vlasů.
4. Konec pramene naviňte na natáčku. Udržujte pramen v napjaté poloze a natáčku v pravém úhlu k vlasové pokožce, aby byla zajištěna pravidelnost vln.
5. Natáčku upevněte pomocí sponky pokud možno co nejblíže k vlasové pokožce.
6. Podobně postupujte s dalšími natáčkami. Menší použijte pro vytvoření pevnějších vln, větší pro dosažení volnějších vln.
7. Pro dosažení výraznějších vln nechte natáčky na vlasech déle. Natáčky zůstávají zahřáté po dobu asi 15 minut. Pokud se vlasy snadno vlní, stačí ponechat natáčky pouze několik minut. Tvrdší nebo málo poddajné vlasy vyžadují 10 minut i více.
8. Po aplikaci všech natáček přístroj vypněte.
9. Natáčky opatrně sundejte tak, aby se prameny vrátily do své polohy a nechte několik minut vychladnout.

ÚDRŽBA

Natáčky jsou snadno omyvatelné: Na několik minut je ponořte do vlažné mýdlové vody, potom je opláchněte čistou vodou, protřepte a nechte oschnout. Před každým dalším použitím zkontrolujte, zda jsou natáčky dokonale suché.

РУССКИЙ

Благодарим вас за покупку БИГУДИ от BaByliss! Более полную информацию о преимуществах этого товара, советы о том, как пользоваться аппаратом, а также мастерские приемы экспертов вы найдете на нашем сайте: **www.babyliss.com**.

Прежде, чем использовать аппарат, внимательно прочтите правила техники безопасности.

ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТА

В комплект поставки входят 20 бигуди 3-х размеров (6 маленьких, 6 средних и 8 больших), что позволяет выполнить большое разнообразие причесок. Для закрепления бигуди в комплектацию аппарата включены 20 зажимов.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ БИГУДИ

1. Поставьте аппарат на ровную поверхность, нечувствительную к нагреву, не снимая крышки.
2. Подсоедините аппарат к сети и включите его. Открывайте крышку аппарата только тогда, когда бигуди нагрелись и готовы к применению. В процессе нагрева на все стержни должны быть надеты бигуди. Не притрагивайтесь к металлическим частям аппарата в процессе его функционирования. На одной из бигуди имеет точка – индикатор температуры. Когда она станет белого цвета (спустя примерно 30 минут), это означает, что все бигуди нагрелись до оптимальной температуры применения.
3. Расчешите волосы, отделите прядь такой же ширины, как бигуди, приподнимите ее под прямым углом по отношению к кожному покрову головы и проведите бигуди, как расческой, вдоль пряди волос от корней к кончикам.
4. Накрутите кончики волос на бигуди, удерживая прядь в натянутом положении и бигуди под прямым углом к кожному покрову головы: это поможет вам получить равномерные локоны.
5. Закрепите бигуди с помощью зажима как можно ближе к кожному покрову головы.
6. Действуйте аналогичным способом со всеми остальными бигуди; используйте бигуди меньших размеров для создания крутых локонов, больших размеров – для более мягких локонов.
7. Бигуди остаются горячими в течение приблизительно 15 минут. Если ваши волосы легко укладываются, достаточно подержать их накрученными на бигуди всего несколько минут. Густые или трудно поддающиеся укладке волосы потребуют минут 10 или больше.
8. Использовав все бигуди, выключите аппарат.
9. Осторожно снимите бигуди, дайте локонам принять свою форму и остыть в течение нескольких минут.

УХОД

Уход за бигуди достаточно прост: погрузите их на несколько минут в теплую мыльную воду, затем ополосните в чистой воде, встряхните и дайте высохнуть. Перед тем, как вновь воспользоваться бигуди, убедитесь в том, что они полностью высохли.

EAC

Бигуди
Производитель: BABYLISS S
99 Авеню Аристид Бриан
92120, Монруж, Франция
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

TÜRKÇE

BaByliss Elektrikli Bigudilerini satın aldığınız için teşekkür ederiz! Ürünün avantajları konusunda daha fazla bilgi ve uzmanların önerileri için, internet sitemize şu adresten ulaşabilirsiniz : **www.babyliss.com**.

Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun.

ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ

Çok çeşitli saç şekilleri elde edebilmek amacıyla 3 farklı boyutta (6 küçük, 6 orta, 8 büyük) 20 adet bigudi yer almaktadır. Bigudileri sabitlemek için, cihaz ayrıca 20 adet pens ile teslim edilmektedir.

KULLANIM ŞEKLİ

1. Cihazı, kapağını açmadan, düz ve sıcağa dayanıklı bir zemin üzerine koyun.
2. Cihazın fişini prize takın ve cihazı çalıştırın. Bigudiler ısındığında ve kullanıma hazır olduğunda cihazın kapağını açın. Isınma evresi boyunca, cihazın metal kısımlarına dokunmayın. (Buradaki cümleyi anlaşılır şekilde kısalttım. bilginize) Bigudilerden biri bir sıcaklık noktasına sahiptir. Bigudi beyaz olduğunda (yaklaşık 30 dakika sonra), tüm bigudiler optimal kullanım sıcaklığına erişir.
3. Saçlarınızı tarayın , bir bigudiye sarılabilecek kadar kalın bir tutam ayırarak, sağ açıyla saç tutamını yukarı kaldırın ve bigudiyi kökten uca kadar bir tarak gibi tutam üzerinde kaydırın.
4. Buklelerin tam tutması için, saç tutamını gergin bir şekilde bigudinin etrafına sarın.
5. Bigudiyi bir pense yardımıyla saç derisine yakın mesafede sabitleyin.
6. Diğer bigudilerle de aynı işlemi uygulayın. Daha sıkı bukleler için daha küçük bigudileri, daha geniş bukleler için daha büyük bigudileri kullanın.
7. Bigudiler yaklaşık 15 dakika boyunca sıcaklığını koruyacaktır. Eğer saç hemen bukleli bir şekil alıyorsa, bigudileri birkaç dakika saçınızda tutmanız yeterlidir. Daha kalın telli veya daha zor bukle şeklini alan saçlarda bigudiler 10 dakika veya daha fazla bir süre bekletilmelidir.
8. Bigudileri kullandıktan sonra cihazı söndürün.
9. Bigudiler dikkatli bir şekilde saçınızdan çıkarın. Buklelerinizin şeklini almasını sağlayarak birkaç dakika saçın soğumasını bekleyin.

BAKIM

Bigudiler kolayla temizlenebilme özelliğine sahiptir: Birkaç dakika boyunca bigudileri ılık sabunlu suda bekletin, temiz suyla durulayın ve kurumaya bırakın. Her kullanımdan önce bigudilerin tamamen kuru olduğundan emin olun.

İthalatçı Firma: Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş.
İstiklal Cad. Odakule İş Merkezi. Kat: 7/A 34430
Beyoğlu – İstanbul Tel: 0212 293 17 07
Kullanım Ömrü: 7 yıl